

?????? ?? ??? (????? ??????)

13 ??????? 2014 ?????? (*)

„?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? — ??????????
2006/112/?? — ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? — ??????????
????????? — ?????? — ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? —
?????? ?? ?????? ?????? — ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
— ?????????? ?? ?????? ?????? — ?????????? ?? ?????? — ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? — ?????????? — ?????? — ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????“

?? ??? C?18/13

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
????????????? ??? ?????-???? (?????????), ? ??? ?? 11 ?????? 2012 ?, ?? ?????? ?
??? ?? 14 ?????? 2013 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

„M??? ???“ EOO?

?????

?????? ?? ?????? „????????? ? ??????-????????? ??????“, ????, ????
????????? ?? ?????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????“, ????,
????? (????? ??????),
?????? ?? ?: J. L. da Cruz Vilaça, ?????????? ?? ??????, G. Arestis ? J.?C. Bonichot
(?????????), ????,
????????? ??????: J. Kokott,

?????????: A. Calot Escobar,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ??????????????,

???? ?? ???????????, ??????????:

– ?? ?????????? ?? ?????? „????????? ? ??????-????????? ??????“, ????,
????? ?????? ?? ?????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????“, ????, ?? A.
?????????, ? ??????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ???????????, ?? E. ?????????? ? ?. ??????????, ? ?????????? ??
???????????????,

– ?? ?????????? ???????????, ?? K. Paraskevopoulou ? M. Vergou, ? ?????????? ??
???????????????,

– ?? ?????????? ???????, ?? C. Soulay ? ?. ???????, ? ?????????? ?? ????????????,

????????? ??????????, ????? ???? ??????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
?????????? ?? ??????????? ?? ???????????,

????????? ???????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 63, ??? 178, ???
??????, ??? ?), ??? 226, ??? ?????, ??? 6 ? ?????? 242 ? 273 ?? ???????
2006/112/? ? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ???
????????? ?????? (?? L 347, ??? 1; ?????? ?????? ?? ??????? ?? ???????, 2007 ?,
????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ??????? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? ? L 249, 2012 ?, ??? 15).

2 ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? „????? ???“ ??? (????????? ??-
?????? „????? ???“) ? ?????????? ?? ??????? „????????? ? ??????-???????????
????????“, ????, ??? ?????? ?? ??????? „????????? ? ?????????? ?? ????????????,
?????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?????????? ?????? (????????? ??-?????? „????“) ??? ?????? ? ???????, ??????????
?? ?????????? ?????????? ?? ????. ??.

?????? ???????

????????? ?? ????

3 ??????? ??? 62 ?? ?????????? 2006/112:

„?? ?????? ?? ?????????? ??????????:

„????????? ??????“ ?????????? ???????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???;

?? ????? „????????“, ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ???, ??
?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????“.

4 ??? 63 ?? ??? ?????????? ??????????:

„????????? ?????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????“.

5 ??? 167 ?? ?????????? ?????????? ????:

„????????? ?? ?????????? ??????? ?? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ??????“.

6 ??? 168 ?? ?????? ?????????? ???????????:

„????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ???, ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ???, ? ?????? ?????? ??? ??
?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?
????????? ?? ????:

?) ??????? ??? ?????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
?? ?????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ???

????????????????? ????:

[...]“.

7 ??????? ??? 178 ?? ??????? 2006/112:

„?? ?? ??? ?? ??????? ??????? ?? ?? ????????, ?????????????????? ??? ??????? ??
?????? ?? ??????? ??????:

) ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ???? 168, ??????) ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ??? ??????, [?] ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?
????????????? ? ??????? 220—236 ? ??????? 238, 239 ? 240;

[...]“.

8 ??????? ??? 220, ????? 1 ?? ??????? 2006/112, ????? ?? ?????? ???? 3,
????????? „?????????“, ?? ??? XI, ????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
?? ?????? ??? ?? ???, ??? ?? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ???, ??? ? ?????? ???, ??
????? ???, ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ????? ?? ? ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???.

9 ? ??? 226 ?? ??????? 2006/112 ?? ??????? ?????????? ????, ????, ??? ?? ??
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ???
?? ??? ?? ??????, ?????? ? ?????????? 220 ? 221 ?? ??? ??????.

10 ??? 242 ?? ?????????? ?????????? ????:

„????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?
?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????“.

11 ??? 273 ?? ?????? ?????????? ??????????:

„????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????, ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????.

????????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ??? ??, ?????????? ?? ?????? 3“.

????????????? ????

12 ??????? ??? 70, ?????? 5 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (???????)
??-?????? „?????? ?? ???“), ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ?
????????? ??????????.

13 ?????????? „????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?????“ ??? 12 ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ? ?????????? ?? ???
????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????? 1:

„[...] ??????? ?? ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?

????????????? ?????.????? ?????.?????“.

14 ?????????? ??? 160, ??????? 1, 2 ? 5 ?? ?????????-????????????????? ?????????????? ????????:

„(1) ?????? ??????? ??????? ?? ????????, ???? ???? ?? ??????? ??????? ???? ????????

(2) ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ???, ???
????????? ??? ? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????? ??????, ??????? ?? ??
????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??.

[...]

(5) ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ???? ??????????????".

15 ????? 17, ?????? 1 ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????;

„????? ????? ??????? ?? ?????? ???????, ?????? ???? ??????? ?? ??????????? ??
??????, ?????? ?? ??????? ????? ? ?????????? ??????????????“.

?????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ???????

16 ????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ? ?????????????? ? ?????????? ??????????.

18 ??????????? ?? ???? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????? ???????????????,
????????? ?? ???? ?? ???? ? ???? ?? ??????????, ?? ?? ???? ??????????? ?? ?? ???? ??
??????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ?? ?? ??????????
????????????? ??????. ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ??????????????? ?? ? ???????, ??? ?? ?? ?? ?? ??? ????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ??????????, ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???, ? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ??????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????
?????????.

19 ????? ?? ?????????? ?? ????? ??????????? ?? ???? ????? ?????????? ?? ?????????? „????????? ?
?????????? ?? ??????????????“, ?????, ? ??? ????? ????? ?????????????? ???????????, ???
??????, ?? ?????????? ??????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????, ?? ??? ????? ??????? ??
?????? ?? ?????? ???, ?? ?? ??????? ? ?????????????? ????? ?? ??????????????, ??
?????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ???? ?? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ??
????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ??
????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ???????

20 ?????????? ??????????? ??????, ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?
??????????, ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????, ?? ?????????? ??-????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?? ? ?? ??????? ?? ?? ? ??????????????? ??, ??, ? ?? ??????????????
?? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ??????????
?????. ??? ??????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ???
??????????????, ?? ??? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??

?????????????????? ?????? ?? ???????????????, ? ?? ?????? ??????, ???? ???????????, ??
???????? ?? ???? ?? ???? ?????? ???? ? ??????????????? ?? ??????????, ???? ? ??????????? ??
?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????????????, ?????? ???? ????. ?????? ??????????
?????????????? ?? ????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ???? ????,
????? ???? ?? ???? ???? ?? ???? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ??????????.

21 ????????????????? ?????????????????? ??? ?????-????? ?????? ?? ??? ??????????????????
? ? ? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????:

2) ??????????????? ?? ??? ???? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
?????? ?? ??????? ???????, ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? ??????????
????????? ?? ??? [...] , ??????????? ?? ? ??????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????????, ????: ??????
???? ??????????? ???????????, ?????????? ?? ??? ????? ?? ??? ?????? ???; ??????? ??????
??????????????, ???? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???????, ??????????? ???????????,
????????? ? ??????? ???????????, ??????? ??????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ????
?? ??????? ??????? ?? ???????????, ?? ?????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??
??????????????, ?? ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ??????? ??????????? ??????? ??????

3) ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ???
???????, ??????? ?? ???. 178, ?????? 1, ????? „?“ ?? ?????????? 2006/112 [...]
????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?
????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????
?????????????

4) ??????????? ?? ??? 242 ?? ???????? 2006/112 [...] ?? ??????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????
??????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????: ??????, ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????????

? ???????, ?? ? ?????? ??????? ?????????, ?? ?? ??????? ? ? ? ??????:

???????? ???? ??????? ?? ?. 226, ?????? 1, ?. 6 ?? ?????????? 2006/112 [...] ??????????
????????? ?? ??????? „????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????“, ?? ?????? ??
?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? — ?????????? ??????, ??????
?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????

5) ??????????? ?? ??? 242 ?? ???????? 2006/112 [...] ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? 63 ? ??? 273 ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ??????????
?????????, ?????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????
?????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
?????????“.

?? ?????????????? ??????

?? ?????? ? ?????? ?????

22 ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????,
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? 2006/112
????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??????, ?????? ??
????????? ?? ??? ??????????, ?? ??????????, ?? ?? ?? ? ??? ?????????????? ?????????? ??
???? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??-????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ??????, ?? ?????? ??????????
?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????.

23 ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?????????????? ??????? ?????????, ??????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ???, ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????, ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ??????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? (??.
????????? ?? 6 ???????? 2012 ?. ?? ??? ?????, C?285/11, ????? 25 ? ?????????? ??????
?????????).

24 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????????????, ?? ?????????????? ? ??? 167 ? ??.
?? ???????? 2006/112 ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ? ??
????????? ?? ??? ?? ??? ??????????????. ??-????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? (??. ?????????? ?? ??? ?????,
????????? ??-???, ?????? 26 ? ?????????? ?????????? ?????).

25 ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 168, ????) ?? ?????????? 2006/112 ??????, ?? ?? ??
?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ? ??????????, ?? ??? ?????? ?????, ?????????????????? ??
???? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?????? ??????, ??????????
?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
???? (??. ?????????? ?? ??? ?????, ?????????? ??-???, ?????? 29 ? ?????????? ??????
?????????). ??????????????, ??? ??? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??? ??????.

26 ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????,
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ??
????????? 2006/112. ? ??? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ??
????????? ?? ??? ??? ? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ? ??

27 ????????? ?????, ??????? ??????? ?????????????????????? ????, ?????????? ????????, ??
????????? ?? ? ?????? ? ?????? ?????????????????????? ????, ????? ? ?????? ??? ? ????????, ?? ????,
?? ? ?????????? ?? ? ??????? ? ??????, ????? ? ????, ?? ? ?????? ? ????. ?????? ?? ? ??????? ??
????????? 2006/112 ?? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ????, ? ?? ??? ??????????
???? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ????, ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?
????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ????, ?????? (?? . ??????? ?? ???
?????, ??????? ??-????, ????? 38, 39 ? ?????????? ?????? ??????????).

28 ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ????? ???? ?? ?? ?????? ?????? ?? ???????????
????? ??? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ????????, ?? ????
????????????????? ????, ????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ????????, ?????????? ?? ??????? ??
??????????, ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ????, ?? ? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??
????? ? ?????????? ? ??????, ????, ? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??
????? ??? ?????? (?. ?????? ?? ??? ??????, ?????????? ??-???, ?????? 40 ? ??????????
?????? ??????).

29 ????? ???? ?????? ??????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ????????, ??????? ?? ?????? ???? ?????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ??
?????????? ???????, ?? ??????. ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ???? (??.. ? ???? ?????? ??????? ?? ????, ??????? ??-???, ???? 43 ?
44).

30 ? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ? ??????? ?? ??????????????,
?????????? ?? ?????????? ??? 267 ????, ????? ?? ?????????????? ??? ?? ???????,
???? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????????????. ???
???? ? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?
????????????? ? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ??????, ?? ??????
????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ???, ?? ??
??????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??? ???
??? ? ?????? ??? ? ??????? ?? ???, ?? ???????, ? ????? ?????????? ??????? ??
?????????, ? ??? ?? ??????, ???????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ???????.

31 ? ????? ?????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ???? ??? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???
?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??-????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ? ??????, ?????????? ?? ?????? ???????
?? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ??????????
?? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ???? ?????????? ??, ???? ?? ?????? ?? ?? ?
??????????, ?? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ????.

32 ??? ????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????
2006/112 ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????
?????????? ?? ??, ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??????, ??????? ??
????????? ? ???? ???????????, ?? ???????????, ?? ?? ?? ? ???? ?????????????? ?????????? ??
???? ?????????? ?? ?? ????? ???????????, ??-????????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ??????, ?????????? ? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??

????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ???? ?? ? ?????????, ?? ??????
?????????? ?? ?? ??? ????? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ??? ????? ?????????? ???, ????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ??????? — ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
?????? ? ?? ????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ??
?????????, ?? ?????????????????????? ??? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ?? ?????????, ??
????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????? ???, ?? ?????? — ???, ?????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????.

?? ?????? ???

33 ? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ???? ??????? ???
?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
?????? ?? ??? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ??????????????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ??????????
??????????, ?????????? ?? ??? ??? ??? ??? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ?? ??????
?????????????, ??? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????,
????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

34 ?????? ?? ??????????? ? ?????? 26 ?? ?????????? ????????, ??????? ?? ?????? ???????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????????, ??? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????, ?? ?? ????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?? ??????? ??? ?? ??? ? ??? ??????????. ?????? ???, ??? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ??????? ?? ???, ?????????? ??? ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??
??????????, ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ??????????
?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?????? ??????????
?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? (??. ? ???
?????? ??????? ?? 12 ??????? 2008 ?. ?? ??? Kempfer, C?2/06, ???????, ???, I?411, ???
45 ? ?????????? ??????? ???????).

35 ??? ???, ??? — ????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? 72 ??
????????????? ?? ?????????? — ?? ??? 160, ?????? 2 ?? ??????-?????????
????????? ?????? ??????, ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????????
????? ?? ?????????? ???, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???
?? ???, ?? ? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? 2006/112 ?? ?????? ???
????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

36 ? ????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??
????????? ?????????????? ????, ?????????? ? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????????, ?????? ??????
??? ?? ?????????? ?????? ??? ???????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?
????????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? (???. ?
???? ?????? ??????? ?? 4 ??? 2006 ?. ?? ??? Adeneler ? ??., C?212/04, Recueil, ???. I?6057,
????? 111). ??? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???????, ?????? ?????????? ????
?????????.

37 ? ?????? ??????? ?????????????? ? ??????, ?? ??????? ?? ?????? ?? ???? ?? ??????
????????????? ?? ? ? ??????? ?????????? ??????????? ?? ???? ?????, ?????? ??????
?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????
????? ??????? ?? ??????? ?? reformatio in pejus (??????? ?? 25 ??????? 2008 ?. ?? ????

Heemskerk ? Schaap, C?455/06, ???????, ????. I?8763, ????? 46). ??? ????? ?????? ?????? ??
? ?????, ?? ? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ???, ?? ?????? ?? ??
?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ??
????????? ?????????? ?? ??? ?????, ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,
?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??????????.

38 ? ???????????, ??? ? ??? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????
?????? ??? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??? ???? ?? ??? ???? ?????? ?????????? ??
????????????? ???, ?? ? ????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ???? ?????? ??????, ?????? ? ??????????
?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ???, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ???, ?? ???, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??
????????? ???????????, ?? ? ???? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ???
????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ???? 70, ?????? 5
?? ?????? ?? ???, ?? ? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ? „??????”
?????????????“.

39 ??????????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ???????????, ?? ???????
?????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????
?????????? ??????????, ????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ??????????????? ??????, ?? ??????
?? ????????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ???????,
????? ??????? ?? ??????????????? ??????????????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ???, ??? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
?? ?? ?????? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ????????????. ???
?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??
???????????, ??? ??????????????? ??????? ?? ??????????? ??????????????? ??????, ??????????? ?
?????????, ? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? 2006/112, ?? ?? ?? ??????????
?????????????? ?? ??? ?? ??????????, ?????? ??????? ??????????????? ??????????????? ?? ???????????
?????? ?? ???????????, ??? ??????? ??????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ??????? ???????????.

?? ?????????? ? ????? ??????

40 ??????????? ? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????? ??????,
?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? 2006/112,
????????? ??-????????? ?????? ? ??? 242 ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ???
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ??????
????? ?? ??????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ? ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ??????????, ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????.

41 ??????????? ? ?? ?? ????????, ?? ? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??? ?????
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ???????????, ????? ??????????????????
????? ????, ? ?? ?? ??????? ? ???? ?????????? ? ???????????, ?? ??????? ??????? ?? ?
?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ????? ??????????. ? ??????? ?? ??? ??????????
???? 242 ?? ??????? 2006/112 ??????? ??-??????, ?? ????? ??????????????????
???? ?????? ?? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??? ? ? ? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? (??. ? ??? ??????)

?????? ?? 29 ??? 2010 ?. ?? ??? Profaktor Kulesza, Frankowski, Jó?wiak, Or?owski,
C?188/09, ???????, ??. I?7639, ????? 22 ? 23).

42 ?????? ??? ??????????? ?? 273, ?????? ?????? ?? ??????????? 2006/112 ??????????
?????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ???????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ???????????
?????????? ??????? ?? ??? ? ??????????????????? ?? ????????. ??? ??????????? ??? ??
?? ??????? ?? ??? ??? ??????? ?? ?? ?? ??? ?????? ??????????? ?? ??? ??????????? ????, ?? ??
????, ????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?????????? ?? ??? ???, ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????.

43 ? ???????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????
 ?????, ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????
 ?????? ? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? (??????? ?? ????)
 Profaktor Kulesza, Frankowski, Jó?wiak, Or?owski, ??????? ??-???, ????? 26).

44 ??? ?? ??????????? ? ????, ???????, ??????????????? ?????????? ??????????? ???????????
?????????, ????, ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????????? ???????????,
????????? ? ????, ??? ??????????? ?? ?????????? (?) ? 1606/2002 ?? ???????????
????????? ? ?? ??????? ?? 19 ??? 2002 ?????? ?? ??????????? ?? ???????????????
????????? ?????????? (O? L 243, ????. 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?,
????? 13, ??? 36, ????. 125) ???????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????

45 ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
??????????, ?? ??????? ?? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ???????, ?? ????? ?? ??????? ??
?? ?? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ???????, ?? ????? ?? ???????, ?? ?? ?? ??
?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ???????, ? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ????? ?? ??????? ?
?????????????? ?? ?? ?? ?? ??.

46 ??????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????? ????? 167 ?? ?????????? 2006/112 ??????
?? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????? ???????, ? ?? ?????????? ???
63 ?? ??? ??????????? ?? ?????? ????????, ?????? ?????????? ?? ??????????. ??? ???, ?
????? ?????????? ?? ??????? 64 ? 65 ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????,
?????? ?? ?? ?????? ? ??????? ???????????, ???????, ? ?????? ?????? ??????
?????? ? ?????????? ?????? ?? ??????? ???????????, ?????????? ?????????????????? ???,
????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ???????.

47 ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????
?????????? ?????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????, ? ??????
????????? ??????????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ??, ??????
????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? 226
?? ??????? 2006/112 (???. ? ??? ?????? ?????? ?? 6 ??????? 2012 ?. ?? ??? Tóth,
C?324/11, ??? 32).

48 ? ?????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??
???????, ?? ??????? 2006/112, ??????? ??-????????? ?????? ???? 242 ?? ??
????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? ? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?
??????, ?? ??????? ??????????? ??????? ??????, ? ?????????????? ???? 273 ?? ??
????????? ??????, ?? ??????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??

????????????????? ??????????? ???????????, ????? ?????????? ? ??? ????? ?????? ?????? ??? ??
?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????? . ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? 2006/112 ??
?????? ?????????? ??????????, ??????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
??????, ?? ????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????.

?? ?????????? ????????

49 ? ?????? ?? ????????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????????
??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ???????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ???????, ??
?? ??????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????
??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ???????,
????????? ?? ?????????? ? ??? ??????????, ?? ??????????, ?? ??? ?? ?? ???
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??-
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????,
????????? ? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????? — ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ???, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ???, ?? ???????, ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????? — ???, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

2) ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ???, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??? ??? ?????? ?? ??????????
????? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ??
??????????. ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ???, ?????????? ? ???????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? 2006/112, ?? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????, ????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????
????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ????
?? ??? ?????? ?????? ?? ??????????.

3) ?????????? 2006/112, ?????????? ??-????????? ?????? ? ??? 242 ?? ???
????????????? ???, ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ???????, ?? ?????? ??????????
????????? ??????, ? ?????????? ? ??? 273 ?? ?????? ?????????? ???????, ??
????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??

? ?????????????? ??????????? ??????????, ?????? ?????????? ? ??? ???? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????. ? ??? ???? ??????
????????? 2006/112 ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ???? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?? ???? ??????
????????? ?? ?????????? ??????.

???????

* ???? ?? ??????????????: ??????????.